

University of Colorado Law School

Colorado Law Scholarly Commons

Session Laws 1861-1900

Colorado Session Laws

1868

An act providing for the publication of the Laws of the Territory of Colorado in the Spanish Language.

Colorado General Assembly

Follow this and additional works at: <https://scholar.law.colorado.edu/session-laws-1861-1900>

Recommended Citation

Colorado General Assembly, "An act providing for the publication of the Laws of the Territory of Colorado in the Spanish Language." (1868). *Session Laws 1861-1900*. 666.

<https://scholar.law.colorado.edu/session-laws-1861-1900/666>

This Act is brought to you for free and open access by the Colorado Session Laws at Colorado Law Scholarly Commons. It has been accepted for inclusion in Session Laws 1861-1900 by an authorized administrator of Colorado Law Scholarly Commons. For more information, please contact rebecca.ciota@colorado.edu.

An act providing for the publication of the Laws of the Territory of Colorado in the Spanish Language.

Be it enacted by the Council and House of Representatives of Colorado Territory:

SECTION 1. That the secretary of the territory of Colorado be and he is hereby authorized and empowered, and it shall be his duty within thirty days after the adjournment of the present session of the legislative assembly of said territory, to advertise for bids for the translation and publication in the Spanish language of five hundred copies of the general laws passed by the legislature of said territory at its seventh session, and which laws and parts of laws are not already contained in the two volumes of the laws already printed in the Spanish language: *Provided*, That the cost of such translation and printing shall not exceed the sum of three thousand dollars.

SEC. 2. Said advertisement shall be published for four weeks in some newspaper printed in this territory, for the translation of said laws from the English language into the Spanish language, and the printing and binding of five hundred copies thereof, the same to be bound in pamphlet form with paper covers.

SEC. 3. It shall be the duty of the secretary of the territory, at the end of four weeks from the time said advertisement is so published, to open any and all bids which may have been received; and he shall award the contract as aforesaid to the lowest responsible bidder therefor.

SEC. 4. The secretary of the territory shall thereupon enter into a written contract on behalf of the territory with the person to whom the said contract is so awarded, for the faithful performance of the duties provided in this act.

SEC. 5. When the laws are published as aforesaid, it shall be the duty of the secretary to see that the same are distributed to the counties of Huerfano, Las Animas, Costilla, Conejos and Saguache, for the use of the inhabitants thereof.

SEC. 6. This act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved January 10, A. D. 1868.